31985R3531

L 336/20 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 14.12.1985.

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 3531/85
(1985. gada 12. decembris),
ar ko kuģiem, kuri peld ar Spānijas karogu, nosaka dažus tehniskus un kontroles pasākumus attiecībā uz zvejas darbībām citu dalībvalstu, izņemot Portugāles, ūdeņos

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Spānijas un Portugāles Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 163. panta 3. punktu,

tā kā jānosaka tehniskās procedūras, lai noteiktu un uzraudzītu Spānijas kuģus, kam atļauts vienlaikus zvejot citu dalībvalstu, izņemot Portugāles, ūdeņos;

tā kā papildus noteikumiem Padomes 1982. gada 29. jūnija Regulā (EEK) Nr. 2057/82 [1], ar ko nosaka dažus kontroles pasākumus zvejas darbībām, kuras veic dalībvalstu kuģi, kas grozīta ar Regulu (EEK) Nr. 1729/83 [2], Pievienošanās akts paredz sistēmu atļauto kuģu sarakstam un sistēmu, kā Komisijai paziņot par kuģu pārvietošanos un lomiem;

tā kā no 1986. gada 1. janvāra visiem noteikumiem, kas attiecas uz Pievienošanās akta 160. panta 1. punktā minētām zvejas darbībām, atbilstīgi minētā akta 163. panta 2. punkta otrajai daļai vajadzētu būt tādiem pašiem kā tie, kurus piemēro līdz akta spēkā stāšanās brīdim;

tā kā tāpēc Komisijai jānodrošina zvejas licenču izsniegšana un jāparedz zināmi tehniski pasākumi resursu saglabāšanai, ko piemēro, neierobežojot pasākumus, kuri noteikti Padomes 1983. gada 25. janvāra Regulā (EEK) Nr. 171/83 [3], ar ko nosaka dažus tehniskus pasākumus zvejas resursu saglabāšanai, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 3625/84 [4];

tā kā saskaņā ar Pievienošanās līgumu 2. panta 3. punktu Kopienas iestādes pirms pievienošanās var paredzēt pasākumus, kas minēti Pievienošanās akta 163. pantā, nosakot, ka šie pasākumi stājas spēkā saskaņā ar minēto līgumu un tā spēkā stāšanās dienā;

tā kā Zivsaimniecības resursu pārvaldības komiteja tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā nav sniegusi atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Turpmāk noteiktos tehniskos un kontroles pasākumus Starptautiskā jūras izpētes padome (*ICES*) attiecina uz kuģiem, kas peld ar Spānijas karogu un kas ir reģistrēti un/vai pierakstīti ostā, kura atrodas teritorijā, uz ko attiecas kopējā zivsaimniecības politika, un piemēro ūdeņos, uz ko attiecas dalībvalstu, izņemot Spāniju un Portugāli, suverenitāte vai jurisdikcija.

2. pants

1. Spānijas iestādes katru gadu, ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms zvejas atļaujas termiņa sākuma, iesniedz Komisijai to zvejas kuģu sarakstu, kuri drīkst veikt I pielikuma 2. punktā minētās zvejas darbības. Par katru zvejas veidu iesniedz atsevišķu sarakstu.

2. Katra mēneša pirmajā dienā var pārskatīt 1. punktā minētos sarakstus; par jebkādām izmaiņām ziņo Komisijai līdz iepriekšējā mēneša 15. datumam.

3. Sarakstos, kas minēti 1. punktā, par katru kuģi ietver šādas ziņas:

— kuģa nosaukums,

— reģistrācijas numurs,

— ārējās identifikācijas burti un cipari,

— reģistrācijas osta,

— īpašnieka(-u) vai fraktētāja(-u) vārds vai nosaukums un adrese, bet, ja īpašnieks ir juridiska persona vai personālsabiedrība, arī tās pārstāvja(u) vārds,

— bruto tilpība un kopgarums,

— dzinēja jauda,

— radioizsaukuma signāls un frekvence.

3. pants

1. Spānijas iestādes paziņo Komisijai priekšlikumus attiecībā uz periodisko sarakstu, kas minēti Pievienošanās akta 163. panta 1. punkta otrajā daļā, precīzi norādot kuģus, kuri drīkst zvejot vienlaikus saskaņā ar Pievienošanās akta 158. un 160. pantu un šādu procedūru:

a) kuģiem, kas norādīti I pielikuma 1. punktā un 2. punkta a), b), f) un g) apakšpunktā, vismaz 15 dienas pirms šo sarakstu stāšanās spēkā; kuģiem, kas norādīti I pielikuma 1. punktā un

(1) OV L 220, 29.7.1982., 2. lpp.
(2) OV L 169, 28.7.1983., 14. lpp.
(3) OV L 24, 27.1.1983., 14. lpp.
(4) OV L 335, 22.12.1984., 3. lpp.

2. punkta g) apakšpunktā, saraksti attiecas vismaz uz vienu mēnesi; kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta a), b) un f) apakšpunktā, saraksti attiecas vismaz uz diviem mēnešiem;

b) kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta c) un d) apakšpunktā, vismaz četras darbdienas pirms šo sarakstu stāšanās spēkā; kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta c) apakšpunktā, saraksti attiecas vismaz uz vienu mēnesi un vismaz uz divām nedēļām tiem, kas minēti šā pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā;

c) kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta e) apakšpunktā, vismaz divas darbdienas pirms šo sarakstu stāšanās spēkā; saraksts attiecas uz vienu dienu.

2. Kuģiem, kas norādīti I pielikuma 1. punktā un 2. punkta c) apakšpunktā, ikmēneša periodiskajā sarakstā katru dienu norāda kuģus, kam atļauts zvejot vienlaikus; katrs kuģis, kas norādīts I pielikuma 1. punktā, jāiekļauj sarakstā vismaz sešas dienas pēc kārtas, un katrs kuģis, kas norādīts I pielikuma 2. punkta c) apakšpunktā, jāiekļauj sarakstā vismaz divas dienas pēc kārtas.

Spānijas iestādes veic tādus administratīvos pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka kuģi, kuri norādīti I pielikuma 1. punktā, pirms dienas, kura norādīta periodiskajā sarakstā, nevar atstāt savu darbības ostu nolūkā zvejot attiecīgā zonā, ņemot vērā nepieciešamo laiku nokļūšanai līdz minētās zonas tuvākai ģeogrāfiskajai robežai. Iestādes arī nodrošina, ka kuģi atgriežas savā darbības ostā atbilstīgā laikā. Spānijas iestādes turklāt sadarbojas ar kompetentajām iestādēm, lai nodrošinātu, ka šo kuģu pārvietošanās no citas dalībvalsts ostas ir saskaņā ar I pielikumā norādīto atļauto zvejas veidu noteikumiem un nosacījumiem.

3. Kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā, periodiskais saraksts ietver kuģu grupas, no kurām katrā ir ne vairāk par trim kuģiem. Tādu grupu skaits nedrīkst pārsniegt to, kas norādīts I pielikuma 2. punkta d) apakšpunkta ceturtajā slejā. Kuģi drīkst ierakstīt tikai vienā grupā. Grupai nedrīkst piešķirt vairāk nekā vienu licenci, kas minēta 4. pantā.

4. Katrā periodiskajā sarakstā par katru kuģi iekļauj šādas ziņas:

— kuģa nosaukums un reģistrācijas numurs,

— izsaukuma signāls,

— īpašnieka(-u) vai fraktētāja(-u) vārds vai nosaukums un adrese, bet, ja īpašnieks ir juridiska persona vai personālsabiedrība, arī tās pārstāvja(-u) vārds,

— ja vajadzīgs, Pievienošanās akta 158. panta 2. punktā norādītais koeficients,

— laika posms, kuram pieprasīta zvejas atļauja,

— paredzamais zvejas veids,

— paredzamais zvejas rajons,

— kuģiem, kas norādīti I pielikuma 1. punktā, apliecinājums, ka kuģis paredzēts nepiegrunts sugu zvejai.

5. Komisija izskata 1. punktā minētos priekšlikumus un sastāda periodiskos sarakstus, ko tā nosūta Spānijas iestādēm un attiecīgām kontroles iestādēm saskaņā ar šādu grafiku:

— kuģiem, kas norādīti 1. panta a) apakšpunktā, vismaz četras darbdienas pirms stāšanās spēkā,

— kuģiem, kas norādīti 1. panta b) apakšpunktā, vismaz divas darbdienas pirms stāšanās spēkā, un

— kuģiem, kas norādīti 1. panta c) apakšpunktā, vismaz vienu darbdienu pirms stāšanās spēkā.

6. Ja šā panta pirmajā daļā norādītajā laikā Komisija nav saņēmusi priekšlikumus par jaunu periodisko sarakstu kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta c), d) un e) apakšpunktā, tad turpina piemērot noteikumus, kuri ir spēkā kārtējā termiņa pēdējā dienā, kamēr sastāda jaunu sarakstu šajā pantā noteiktajā kārtībā.

7. Spānijas iestādes var lūgt Komisiju aizstāt periodiskā sarakstā ierakstīto kuģi, ja norādītajā termiņā vai kādā tā daļā kuģis nevar zvejot *force majeure* iemeslu dēļ.

Jebkurš aizstātais kuģis jāiekļauj attiecīgajos sarakstos, kas minēti I pielikuma trešajā ailē.

Par jebkurām izmaiņām periodiskajos sarakstos Komisija nekavējoties paziņo Spānijas iestādēm un attiecīgām kontroles iestādēm, kas minētas 5. punktā.

Nevienam aizvietotājam kuģim nedrīkst atļaut zvejot līdz Komisijas paziņojumā norādītajam datumam.

4. pants

1. Komisijas apstiprinātā periodiskā sarakstā ierakstītie kuģi, kas minēti I pielikuma 2. punkta a), b) un d) apakšpunktā, drīkst zvejot tikai tad, ja tiem uz klāja ir pēc Spānijas iestāžu lūguma izsniegta licence.

Attiecībā uz kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta a) un b) apakšpunktā, lūgumu licences piešķiršanai iesniedz tad, kad paziņo 3. panta 1. punktā minētos priekšlikumus par periodiskajiem sarakstiem.

Attiecībā uz kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā, lūgumu licences piešķiršanai iesniedz tad, kad paziņo 2. pantā minēto kuģu sarakstus.

2. Attiecībā uz kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta a) un b) apakšpunktā, katru licenci izsniedz ne vairāk kā trīs kuģiem, kuru apraksti norādīti licencē.

3. Attiecībā uz kuģiem, kas norādīti I pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā, licences izsniedz uz visu zvejas atļaujas termiņu, nenosaucot kuģus un ievērojot I pielikuma 2. punkta ceturtajā slejā norādīto maksimālo skaitu; ikvienam kuģim, kas nodarbojas ar zveju, jābūt šādai licencei.

4. Licences izsniedz vismaz uz diviem mēnešiem.

5. pants

Kuģi var iekļaut vairāk nekā vienā no 2. pantā minētajiem sarakstiem. Kuģi var iekļaut tikai vienā periodiskajā sarakstā, izņemot kuģi, kas zvejo tunzivis, ko var iekļaut to kuģu sarakstā, kuri zvejo anšovus dzīvai ēsmai.

6. pants

1. Kuģiem, kam atļauts zvejot tunzivis, bez tunčveidīgajām zivīm uz klāja nedrīkst atrasties citas zivis vai zivju produkti, izņemot anšovus, kas paredzēti izmantošanai par dzīvu ēsmu.

2. Kuģiem, kam atļauts zvejot jūras plaužus, bez šīs sugas zivīm uz klāja nedrīkst atrasties citas zivis vai zivju produkti, izņemot sugas, kas paredzētas izmantošanai par dzīvu ēsmu, ar noteikumu, ka netiek pārsniegti šim nolūkam vajadzīgie daudzumi.

7. pants

To kuģu kapteiņiem vai, vajadzības gadījumā, īpašniekiem, kam ir atļauja zvejot, jāievēro II pielikumā izklāstītie īpašie nosacījumi. Komisija pēc attiecīgās dalībvalsts priekšlikuma groza ziņas par kompetentajām valsts kontroles iestādēm, kas minētas II pielikuma 7. punktā.

8. pants

Neierobežojot Regulu (EEK) Nr. 171/83, kuģiem, kas peld ar Spānijas karogu un kas minēti I pielikuma 2. punktā, piemēro šādus tehniskus pasākumus:

a) aizliegts izmantot žaunu tīklus;

b) uz klāja nedrīkst atrasties zvejas rīki, kas nav vajadzīgi, veicot atļauto zveju;

c) kuģis zvejai ar āķu jedām nedrīkst izmest vairāk nekā divas āķu jedas dienā; katras āķu jedas maksimālais garums ir 20 jūras jūdzes; atstatums starp āķu jedu pavadiņām nedrīkst būt mazāks par 2,70 m;

d) kuģiem, kas zvejo jūras plaužus, uz klāja nedrīkst atrasties zvejas rīki, kas nav āķu jedas pelāģiskajai zvejai.

9. pants

Līdz katra mēneša 15. datumam Spānijas iestādes paziņo Komisijai katra tunzivju zvejas kuģa nozveju un iepriekšējā mēnesī no šādiem kuģiem katrā ostā izkrautos daudzumus.

10. pants

Šī regula stājas spēkā 1986. gada 1. janvārī pēc tam, kad stājies spēkā Spānijas un Portugāles Pievienošanās līgums.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1985. gada 12. decembrī

Komisijas vārdā —

priekšsēdētāja vietnieks

Frans ANDRIESSEN

I PIELIKUMS

ZVEJAS VEIDI, KAS NORĀDĪTI PIEVIENOŠANĀS AKTA 158. PANTĀ UN 160. PANTA 1. PUNKTĀ

Zvejas veids	Zona	Kopējais skaits kuģiem, kam atļauts zvejot	Skaits kuģiem, kam atļauts zvejot vienlaikus, (periodiskais saraksts)	Zvejas atļaujas termiņš
1. Kuģi, kam zvejas veidi norādīti Pievienošanās akta 158. pantā	V b, VI VII VIII a, b, c	300	23 70 57 (1)	1.1. līdz 31. 12.
2. Kuģi, kam īpaši zvejas veidi norādīti Pievienošanās akta 160. panta 1. punktā:				
a) sardīņu zvejas kuģi (izmanto vadus, BRT mazāka par 100 tonnām)	VIII a, b, d	71	40	1. līdz 28.2. un 1.7. līdz 31.12.
b) kuģis zvejai ar āķu jedām, BRT mazāka par 100 tonnām	VIII a	25	10	1.7. līdz 31.12.
c) kuģi, no kuriem tikai makšķerē, BRT nepārsniedz 50 tonnas	VIII a, b, d	—	64	1.1. līdz 31.12.
d) kuģi, kas galvenokārt zvejo anšovus	VIII a, b, d	—	160	1.3. līdz 30.6.
e) kuģi, kas zvejo anšovus dzīvai ēsmai	VIII a, b, d	—	120	1.7. līdz 31.10.
f) tunzivju zvejas kuģi	Visas zonas		neierobežots	1.1. līdz 31.12.
g) jūras plaužu zvejas kuģi	VII g, h, j, k	—	25	1.10. līdz 31.12.

(1) Standarta kuģi, kas norādīti Pievienošanās akta 158. panta 2. punktā, no kuriem pieci drīkst zvejot ne tikai piegrunts sugas.

II PIELIKUMS

Īpašie nosacījumi, kas jaievēro spānijas kuģiem, kuriem atlauts zvejot citu dalībvalstu, izņemot portugāles, ūdeņos

A. **Nosacījumi, kas jāievēro visiem kuģiem.**

1. Uz kuģa jāatrodas šo īpašo nosacījumu kopijai un, ja vajadzīgs, zvejas licencei.

2. Licencēto kuģu ārējās identifikācijas burtiem un cipariem jābūt skaidri iezīmētiem kuģa priekšgala abās pusēs, kā arī virsbūves abās pusēs, kur tie būtu vislabāk redzami.

   Burtiem un cipariem jābūt tādā krāsā, kas kontrastē ar kuģa korpusa vai virsbūves krāsas toni, tos nedrīkst izdzēst, labot, aizklāt vai citādi padarīt neredzamus.

B. **Papildu nosacījumi, kas jāievēro visiem kuģiem, izņemot tos, kuri zvejo tunzivis un jūras plaužus, kā arī kuģus, kam BRT nepārsniedz 50 tonnas un kas zvejo tikai ar makšķerēm un āķu jedām.**

3. Visi kuģi, kam atļauts zvejot, paziņo 7. punktā minētajām kompetentajām valsts kontroles iestādēm par katru turpmāk norādīto pārvietošanos šādas sīkas ziņas:

   — kuģa nosaukums, kapteiņa vārds, radioizsaukuma signāls, ārējās identifikācijas burti un cipari un, ja vajadzīgs, tad licences numurs;

   — datums, laiks, ģeogrāfiskā atrašanās vieta un *ICES* statistiskais kvadrāts:

   3.1.1. Ikreiz, kad kuģis ierodas zonā, kas atrodas 200 jūras jūdžu attālumā no citas Kopienas dalībvalsts, izņemot Portugāli, krastiem un kur zveju reglamentē Kopienas zivsaimniecības noteikumi;

   3.1.2. Ikreiz, kad kuģis atstāj zonu, kas atrodas 200 jūras jūdžu attālumā no citas Kopienas dalībvalsts, izņemot Portugāli, krastiem un kur zveju reglamentē Kopienas zivsaimniecības noteikumi;

   3.1.3. Ikreiz, kad kuģis pārvietojas no viena *ICES* apakšapgabala uz otru zonās, kas noteiktas 3.1.1. un 3.1.2.;

   3.1.4. Ikreiz, kad kuģis iebrauc citas Kopienas dalībvalsts ostā;

   3.1.5. Ikreiz, kad kuģis atstāj citas Kopienas dalībvalsts ostu;

   3.1.6. Izņemot kuģiem, kuriem licence ir obligāta:

   3.1.6.1. Pirms zvejas sākuma (“aktīvais” ziņojums);

   3.1.6.2. Zveju beidzot (“pasīvais” ziņojums).

4. Par ierašanos *ICES* zonā, kur tiem atļauts zvejot, un tās atstāšanu, kā arī katru nedēļu no zvejas sākšanas visi kuģi paziņo Eiropas Kopienu Komisijai Briselē (telekss 24189 FISEU-B) šādu informāciju, turpmāk norādītajā kārtībā:

   — kuģa nosaukums,

   — radioizsaukuma signāls,

   — ārējās identifikācijas burti un cipari,

   — sērijas numurs ziņojumam par attiecīgo reisu,

   — ziņojuma veida norāde, ievērojot dažādas 3. punkta daļas,

   — ģeogrāfiskā atrašanās vieta un *ICES* statistiskais kvadrāts,

   — katras sugas zivju daudzums (kilogramos) kravas telpās, izmantojot 5.3. punktā norādīto kodu,

   — katras sugas zivju daudzums (kilogramos), kas nozvejots pēc iepriekšējās pārraides,

   — *ICES* statistiskais kvadrāts, kurā zvejots,

   — katras sugas zivju daudzums (kilogramos), kas pārkrauts citos kuģos pēc iepriekšējās pārraides,

   — kuģa nosaukums, radioizsaukuma signāls un, ja vajadzīgs, ārējās identifikācijas burti un cipari kuģim, kurā pārkrauts,

   — kapteiņa vārds.

5. Ziņojumi, kas paredzēti 3. un 4. punktā, jāpārraida šādi:

5.1. Visi ziņojumi jāpārraida, izmantojot sarakstā norādītās radiostacijas:

Nosaukums	*Radioizsaukuma signāls*
Ziemeļforlenda	GNF
Hambers	GKZ
Kallerkoutsa	GCC
Vika	GKR
Portpatrika	GPK
Angelsija	GLV
Ilfrakombe	GIL
Nitona	GNI
Stounheivena	GND
Hebrīdu salas	GHD
Portsheda	GKA
	GKB
	GKC
Landsenda	GLD
Valentija	EJK
Malina rags	EJM
Buloņa	FFB
Bresta	FFU
Sentnazēra	FFO
Bordo-Arkašona	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruna	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2. Ja *force majeure* iemeslu dēļ kuģis, kam atļauts zvejot, nevar ziņojumu nosūtīt, to šā kuģa vārdā var nosūtīt cits kuģis.

5.3. Izmantotais kods, lai norādītu zivju daudzumus uz kuģa, kā minēts 4.1 punktā [1]:

A. Ziemeļu garneles (*Pandalus borealis*)

B. Heki (*Merluccius merluccius*)

C. Grenlandes jeb melnās ātes (*Reinhardtius hippoglossoides*)

D. Mencas (*Gadus morhua*)

E. Pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Ātes (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Makreles (*Scomber scombrus*)

H. Stavridas (*Trachurus trachurus*)

I. Strupdeguna garastes (*Coryphaenoides rupestris*)

J. Saidas (*Pollachius virens*)

K. Merlangas (*Merlangus merlangus*)

L. Siļķes (*Clupea harengus*)

M. Tūbītes(*Ammodytes spp.*)

N. Brētliņas (*Clupea sprattus*)

O. Jūras zeltplekstes (*Pleuronectes platessa*)

P. Esmarka menciņas (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Jūras līdakas (*Molva molva*)

R. Citas

S. Garneles (*Pandalidae*)

T. Anšovi (*Engraulis encrassicholus*)

U. Jūras asari (*Sebastes spp.*)

V. Amerikas butes (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Kalmāri (*Illex*)

X. Dzeltenspuru plekstes (*Limanda ferruginea*)

Y. Putasu (*Gadus poutassou*)

Z. Tunzivis (*Thunnidae*)

[1] Šajā sarakstā neietver visas sugas, ko atļauj turēt uz kuģa vai pārkraut.

AA. Zilās jūras līdakas (*Molva dypterygia*)

BB. Vēdzeles (*Brosme brosme*)

CC. Haizivis (*Scyliorhinus retifer*)

DD. Milzu haizivis (*Cetorhindae*)

EE. Siļķu haizivis (*Lamma nasus*)

FRF. Kalmāri (*Loligo vulgaris*)

GG. Jūras plauži (*Brama brama*)

HH. Sardīnes (*Sardina pilchardus*)

II. Parastās/Baltijas garneles (*Crangon crangon*)

JJ. Smilšplekstes (*Lepidorhombus*)

KK. Jūras velni (*Lophius spp.*)

LL. Norvēģijas omāri (*Nephros norvegicus*)

MM. Pollaki (*Pollachius pollachius*)

6. Neierobežojot Eiropas Kopienu noteiktās instrukcijas kuģa žurnālam, visus saskaņā ar 3. līdz 5. punktu pārraidītos radioziņojumus reģistrē kuģa žurnālā.

7. Valsts kontroles iestādes, kuras ir tiesīgas saņemt 3. punktā minētos ziņojumus:

FRANCIJA:
Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
Telekss: CROSSAT 950519

ĪRIJA:
Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telekss: CORK 24924

APVIENOTĀ KARALISTE:
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
Telekss: London 21274 FISHLN

Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
Telekss: Edinburgh 727696 SODAFS